

# THÔNG BÁO VỀ THỰC HÀNH QUYỀN RIÊNG TƯ

THÔNG BÁO NÀY MÔ TẢ CÁCH THÔNG TIN SỨC KHỎE VỀ BẠN CÓ THỂ ĐƯỢC SỬ DỤNG VÀ TIẾT LỘ VÀ CÁCH BẠN CÓ THỂ TRUY CẬP VÀO THÔNG TIN NÀY. VUI LÒNG XEM XÉT NÓ MỘT CÁCH CẨN THẬN.

Thông tin y tế của bạn là cá nhân và Hệ thống Y tế Đa khoa Terrebonne (Terrebonne General) cam kết giữ bí mật thông tin này. Thông báo này áp dụng cho tất cả các hồ sơ chăm sóc hoặc dịch vụ được tạo ra hoặc có được liên quan đến dịch vụ chăm sóc y tế được cung cấp cho bạn tại Terrebonne General. Terrebonne General bao gồm bệnh viện, phòng khám và các nhà cung cấp phòng khám bệnh viện liên kết bao gồm Trung tâm Y tế Bác sĩ và Trung tâm Phẫu thuật Gulf Coast. Thông báo này mô tả cách chúng tôi sẽ sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe của bạn cho các hoạt động điều trị, thanh toán và chăm sóc sức khỏe, quyền truy cập, kiểm soát và bảo vệ thông tin chăm sóc sức khỏe của bạn và cuối cùng là nghĩa vụ của chúng tôi liên quan đến việc sử dụng và tiết lộ thông tin y tế của bạn.

Ngoài ra, có thể có trường hợp Terrebonne General sẽ chia sẻ hồ sơ sức khỏe được bảo vệ của bạn với các thành viên của Thỏa thuận Chăm sóc Sức khỏe có Tổ chức theo quy định của HIPAA và khi cần thiết để thực hiện các hoạt động điều trị, thanh toán và chăm sóc sức khỏe. Những thành viên này bao gồm các cơ sở chăm sóc bệnh nhân hợp tác với Terrebonne General như Hệ thống Y tế Ochsner và tất cả nhân viên y tế, nhân viên và nhân viên khác làm việc ở đó. Nếu bác sĩ riêng của bạn không liên kết với Terrebonne General, bạn có thể nhận được Thông báo riêng về Thực hành Quyền riêng tư từ bác sĩ của bạn vì nó liên quan đến các chính sách hành nghề văn phòng của họ.

**Trao đổi thông tin sức khỏe.** Terrebonne General cũng có thể chọn tham gia vào các mạng thông tin y tế an toàn được phát triển để thúc đẩy tính liên tục của chăm sóc sức khỏe. Thông tin chăm sóc sức khỏe của bạn có thể được đưa vào các mạng an toàn tuân thủ HIPAA và chỉ được truy cập bởi nhân viên chăm sóc sức khỏe liên quan đến việc cung cấp hoặc thanh toán các dịch vụ chăm sóc sức khỏe của bạn. Bạn có quyền chọn không tham gia các sàn giao dịch này. Nếu bạn chọn không tham gia, bạn sẽ bị loại khỏi tất cả các sàn giao dịch mà Hệ thống Y tế và Đối tác của Ochsner tham gia. Để chọn không tham gia trao đổi thông tin y tế, vui lòng liên hệ với Ochsner Health bằng cách liên hệ với Phòng Quản trị Dữ liệu Y tế Ochsner theo số 504-842-5309.

**nghĩa vụ pháp lý.** Luật pháp yêu cầu chúng tôi đảm bảo rằng: 1) thông tin y tế nhận dạng bạn được giữ bí mật, 2) cung cấp thông báo về nghĩa vụ pháp lý và thực tiễn bảo mật của chúng tôi đối với thông tin của bạn và 3) tuân theo các điều khoản của thông báo này. Bất kỳ việc sử dụng hoặc tiết lộ nào không được mô tả trong Thông báo này sẽ chỉ được thực hiện khi có sự cho phép bằng văn bản của bạn. Bạn có thể thu hồi ủy quyền của mình bất cứ lúc nào.

## **CÁCH TERREBONNE GENERAL CÓ THỂ SỬ DỤNG VÀ TIẾT LỘ THÔNG TIN SỨC KHỎE CỦA BẠN**

Các danh mục sau đây mô tả các cách khác nhau của Terrebonne General có thể sử dụng thông tin sức khỏe của bạn trong tổ chức và cách chúng tôi sẽ tiết lộ thông tin sức khỏe của bạn cho những người bên ngoài Hệ thống Y tế. Các mục đích sử dụng được phép sẽ thuộc một trong các loại sau:

**Điều trị.** Chúng tôi có thể sử dụng hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe của bạn cho mục đích cung cấp điều trị hoặc dịch vụ. Điều này có thể bao gồm các bác sĩ, y tá, kỹ thuật viên hoặc nhân viên khác tham gia vào việc chăm sóc của bạn. Một ví dụ là nếu bác sĩ chăm sóc chính của bạn tiết lộ thông tin sức khỏe của bạn cho một bác sĩ khác cho mục đích tư vấn. Chúng tôi cũng có thể chia sẻ thông tin y tế cho các cá nhân bên ngoài cơ sở, những người có thể tham gia vào việc chăm sóc của bạn, chẳng hạn như đơn thuốc hoặc công việc trong phòng thí nghiệm. Terrebonne General cũng có thể sử dụng các công nghệ xử lý thông tin sức khỏe của bạn, bao gồm các công cụ hỗ trợ quyết định lâm sàng và công nghệ có khả năng trí tuệ nhân tạo để hỗ trợ điều trị và chăm sóc của bạn.

**Thanh toán.** Chúng tôi có thể sử dụng và/hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe của bạn cho mục đích cho phép chúng tôi, cũng như các tổ chức khác, đảm bảo thanh toán cho các dịch vụ chăm sóc sức khỏe được cung cấp cho bạn. Ví dụ: chúng tôi có thể thông báo cho công ty bảo hiểm y tế của bạn về chẩn đoán và điều trị của bạn để hỗ trợ công ty bảo hiểm xử lý hoặc ủy quyền yêu cầu bồi thường của chúng tôi đối với các dịch vụ chăm sóc sức khỏe được cung cấp cho bạn.

**Hoạt động chăm sóc sức khỏe.** Chúng tôi có thể sử dụng và/hoặc tiết lộ thông tin của bạn cho các mục đích hoạt động và chức năng hàng ngày của chúng tôi. Chúng tôi cũng có thể tiết lộ thông tin của bạn cho một tổ chức được bảo vệ khác để cho phép họ thực hiện các chức năng hàng ngày của mình, nhưng chỉ trong phạm vi cả hai chúng tôi có mối quan hệ với bạn. Ví dụ: chúng tôi có thể tổng hợp thông tin sức khỏe của bạn, cùng với thông tin của các bệnh nhân khác, để đo lường và đảm bảo chất lượng hoạt động chăm sóc sức khỏe, hiệu suất của nhân viên hoặc mục đích công nhận bệnh viện của chúng tôi.

**Thông tin không nhận dạng.** Terrebonne General hoặc các đối tác được ủy quyền của họ có thể xóa thông tin nhận dạng bạn khỏi thông tin y tế của bạn và chia sẻ thông tin không nhận dạng với những người khác có thể sử dụng thông tin đó để nghiên cứu chăm sóc sức khỏe và việc cung cấp thông tin, trong số các lý do khác. Thông tin không nhận dạng cũng có thể được sử dụng với trí tuệ nhân tạo để phát triển các mô hình và thuật toán. Các cá nhân được ủy quyền nhận dữ liệu này đồng ý thực hiện các bước hợp lý để bảo vệ quyền riêng tư của thông tin y tế này.

**Cộng sự kinh doanh.** Tổ chức của chúng tôi có thể sử dụng và tiết lộ thông tin y tế của bạn cho các đối tác kinh doanh thay mặt chúng tôi thực hiện dịch vụ. Đối tác kinh doanh phải đồng ý bằng văn bản để bảo vệ tính bảo mật của thông tin. Ví dụ: chúng tôi có thể chia sẻ thông tin sức khỏe của bạn với một công ty lập hóa đơn cho các dịch vụ mà chúng tôi cung cấp bằng công nghệ và có thể bao gồm các khả năng và đào tạo của trí tuệ nhân tạo.

**Nhắc nhở cuộc hẹn / Lựa chọn thay thế điều trị.** Chúng tôi có thể sử dụng hoặc tiết lộ thông tin y tế của bạn để liên hệ với bạn với lời nhắc cuộc hẹn liên quan đến điều trị hoặc chăm sóc. Chúng tôi cũng có thể cho bạn biết về hoặc đề xuất các lựa chọn điều trị hoặc lựa chọn thay thế mà bạn có thể quan tâm.

**Các phúc lợi và dịch vụ liên quan đến sức khỏe.** Terrebonne General có thể sử dụng và tiết lộ thông tin y tế của bạn để cho bạn biết về các lợi ích hoặc dịch vụ khác liên quan đến sức khỏe mà bạn có thể quan tâm.

**Hoạt động gây quỹ.** Chúng tôi có thể sử dụng hoặc tiết lộ thông tin của bạn cho Quỹ của chúng tôi và họ có thể liên hệ với bạn như một phần trong nỗ lực gây quỹ của chúng tôi cho tổ chức này. Bạn có thể chọn không nhận thông tin liên lạc gây quỹ bằng cách liên hệ với Điều phối viên Quỹ của chúng tôi theo số 985-873-4603 hoặc gửi email theo số [foundation@tghealthsystem.com](mailto:foundation@tghealthsystem.com).

**Thư mục.** Terrebonne General có thể duy trì một danh bạ bệnh nhân khi bạn ở bệnh viện. Thông tin hạn chế này có thể bao gồm tên và vị trí của bạn trong cơ sở, tình trạng và tình trạng chung và chỉ định tôn giáo của bạn, nếu được cung cấp. Ngoại trừ tôn giáo của bạn, chúng tôi có thể tiết lộ thông tin này cho bất kỳ người nào yêu cầu tên bạn. Chúng tôi có thể tiết lộ tất cả thông tin danh bạ cho các thành viên của giáo sĩ. Nếu bạn không muốn thông tin của mình được liệt kê trong danh bạ, vui lòng thông báo cho Đại diện Tiếp cận Bệnh nhân để chọn không tham gia.

**Hoạt động giám sát sức khỏe.** Terrebonne General có thể tiết lộ thông tin y tế của bạn cho cơ quan giám sát y tế bao gồm Dịch vụ Y tế và Nhân sinh Hoa Kỳ, cho các hoạt động được pháp luật cho phép. Các hoạt động này bao gồm kiểm toán và điều tra được thiết kế để giám sát hệ thống cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe và tuân thủ quyền của bệnh nhân.

**Nghiên cứu.** Chúng tôi có thể sử dụng hoặc chia sẻ thông tin y tế của bạn liên quan đến một số hoạt động nghiên cứu nhất định sau khi trải qua quy trình phê duyệt đặc biệt cho nghiên cứu đó.

**Sức khỏe và An toàn Công cộng.** Chúng tôi có thể sử dụng và tiết lộ thông tin y tế của bạn để ngăn chặn mối đe dọa nghiêm trọng đối với sức khỏe và sự an toàn của bạn hoặc sức khỏe và sự an toàn của công chúng. Bất kỳ tiết lộ nào cũng sẽ chỉ dành cho ai đó có thể ngăn chặn mối đe dọa.

**Thực thi pháp luật.** Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin y tế về bạn khi luật liên bang, tiểu bang hoặc địa phương yêu cầu. Các loại lý do tiết lộ có thể bao gồm:

- Các vụ kiện và tranh chấp bao gồm lệnh của tòa án, trát đòi hầu tòa hoặc trát
- Điều tra viên, giám định y tế hoặc giám đốc tang lễ
- Mục đích bồi thường cho người lao động, theo quy định của pháp luật
- Chức năng của chính phủ – An ninh quốc gia hoặc tình báo, dịch vụ bảo vệ, v.v.
- Lạm dụng hoặc bỏ bê
- Hiến tạng và mô
- Quân đội và Cựu chiến binh
- Các cơ sở sửa chữa chịu trách nhiệm chăm sóc của bạn

**Gia đình và bạn bè.** Chúng tôi có thể tiết lộ cho người thân hoặc bạn bè thân thiết của bạn bất kỳ thông tin sức khỏe nào liên quan trực tiếp đến sự tham gia của người đó trong việc cung cấp hoặc thanh toán cho dịch vụ chăm sóc của bạn. Chúng tôi cũng có thể sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe của bạn với mục đích xác định vị trí và thông báo cho người thân hoặc bạn bè thân thiết của bạn về vị trí và tình trạng chung của bạn. Nếu đó là trường hợp khẩn cấp hoặc quý vị không thể liên lạc, chúng tôi vẫn có thể cung cấp một số thông tin nhất định cho một người có thể giúp chăm sóc quý vị.

**Tiết lộ ngẫu nhiên.** Thông tin của bạn có thể được sử dụng hoặc tiết lộ ngẫu nhiên cho việc sử dụng hoặc tiết lộ được phép. Một ví dụ về tiết lộ ngẫu nhiên là gọi tên bạn trong khu vực chờ cho một cuộc hẹn mà những người khác trong khu vực chờ có thể nghe thấy tên bạn được gọi. Chúng tôi sẽ nỗ lực hợp lý để hạn chế việc sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe được bảo vệ ngẫu nhiên này.

### **Tình huống đặc biệt**

**Các loại thông tin đặc biệt.** Trong một số trường hợp, thông tin y tế của bạn có thể bị hạn chế theo cách hạn chế một số việc sử dụng và tiết lộ được mô tả trong Thông báo này. Ví dụ: có những hạn chế đặc biệt đối với việc sử dụng hoặc tiết lộ một số loại thông tin nhất định như xét nghiệm HIV, điều trị các tình trạng tâm thần hoặc thông tin điều trị liên quan đến lạm dụng rượu hoặc ma túy.

**Cứu trợ thiên tai.** Chúng tôi có thể chia sẻ thông tin y tế của bạn về bạn với một tổ chức hỗ trợ cứu trợ thiên tai để thông báo cho gia đình bạn về tình trạng, tình trạng và vị trí của bạn.

### **CÁC TRƯỜNG HỢP YÊU CẦU ỦY QUYỀN BẰNG VĂN BẢN CỦA BẠN**

Terrebonne General yêu cầu sự cho phép bằng văn bản của bạn về những điều sau:

- ❖ **Tiết lộ Ghi chú Tâm lý trị liệu.** Việc tiết lộ Ghi chú Tâm lý trị liệu sẽ được thực hiện theo luật tiểu bang Louisiana. Trong hầu hết các trường hợp, điều này sẽ yêu cầu ủy quyền có chữ ký của bạn.
- ❖ **Bán PHI.** Terrebonne General không bán thông tin sức khỏe được bảo vệ.
- ❖ **Tiếp thị.** Terrebonne General có thể yêu cầu bạn ký ủy quyền sử dụng hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe được bảo vệ như một phần của nỗ lực tiếp thị. Ủy quyền sẽ nêu rõ liệu Terrebonne General có nhận được bất kỳ khoản thù lao tài chính trực tiếp hay gián tiếp nào cho việc tiếp thị hay không. Việc ủy quyền là không cần thiết cho các giao tiếp trực tiếp về sản phẩm hoặc dịch vụ và/hoặc thông tin liên lạc được thực hiện:
  - Để mô tả các sản phẩm hoặc dịch vụ liên quan đến sức khỏe do Terrebonne General cung cấp;
  - Đối với việc điều trị của bạn; hoặc
  - Để quản lý ca bệnh hoặc điều phối chăm sóc, hoặc chỉ đạo hoặc đề xuất các phương pháp điều trị, liệu pháp, nhà cung cấp hoặc cơ sở chăm sóc thay thế.

## **QUYỀN THÔNG TIN Y TẾ CỦA BẠN**

**Yêu cầu hạn chế.** Bạn có quyền yêu cầu hạn chế hoặc giới hạn việc sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe của mình cho mục đích điều trị, thanh toán hoặc hoạt động chăm sóc sức khỏe hoặc mục đích thông báo. Chúng tôi không bắt buộc phải đồng ý với yêu cầu của bạn. Nếu chúng tôi đồng ý với một hạn chế, chúng tôi sẽ tuân thủ hạn chế đó trừ khi bạn cần điều trị khẩn cấp và thông tin hạn chế là cần thiết để cung cấp phương pháp điều trị khẩn cấp đó. Để yêu cầu hạn chế, hãy gửi yêu cầu bằng văn bản cho Bộ phận HIM theo số 985-873-4079 hoặc Nhân viên Quyền riêng tư theo số 985-873-3539.

**Yêu cầu thông tin liên lạc bí mật.** Bạn có quyền nhận thông tin liên lạc bí mật về thông tin sức khỏe của chính mình bằng các phương tiện thay thế hoặc tại các địa điểm thay thế. Điều này có nghĩa là bạn có thể, ví dụ, chỉ định rằng chúng tôi chỉ liên hệ với bạn qua e-mail hoặc tại nơi làm việc thay vì tại nhà. Để yêu cầu liên lạc qua các phương tiện thay thế hoặc tại các địa điểm thay thế, bạn phải gửi yêu cầu bằng văn bản cho Bộ HIM theo số 985-873-4079. Tất cả các yêu cầu hợp lý sẽ được chấp thuận. Chúng tôi sẽ không hỏi bạn lý do yêu cầu. Terrebonne General sẽ đáp ứng tất cả các yêu cầu hợp lý.

**Kiểm tra và sao chép thông tin sức khỏe.** Bạn có quyền kiểm tra và sao chép bất kỳ thông tin sức khỏe nào về bạn ngoài ghi chú tâm lý trị liệu, thông tin được biên soạn để dự đoán hoặc sử dụng trong các thủ tục dân sự, hình sự hoặc hành chính, hoặc một số thông tin nhất định được điều chỉnh bởi Đạo luật Cải thiện Phòng thí nghiệm Lâm sàng. Để sắp xếp quyền truy cập vào hồ sơ của bạn hoặc nhận bản sao hồ sơ của bạn, bạn nên gửi yêu cầu bằng văn bản cho người liên hệ được liệt kê ở trang cuối cùng của thông báo này. Nếu bạn yêu cầu bản sao, bạn sẽ bị tính phí thông thường của chúng tôi để sao chép và gửi thông tin được yêu cầu.

Quyền truy cập có thể bị từ chối trong một số trường hợp hạn chế. Ví dụ, quyền truy cập có thể bị từ chối nếu bạn là tù nhân tại một cơ sở cải huấn hoặc nếu bạn là người tham gia vào một chương trình nghiên cứu vẫn đang được tiến hành. Nếu bạn bị từ chối tiếp cận thông tin y tế, bạn có thể yêu cầu xem xét việc từ chối. Một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác không chịu trách nhiệm về việc từ chối sẽ xem xét yêu cầu của bạn. Chúng tôi sẽ tuân thủ kết quả của đánh giá này. Ngoài ra, quyền truy cập có thể bị từ chối nếu (a) quyền truy cập vào thông tin được đề cập có khả năng gây nguy hiểm đến tính mạng và sự an toàn thể chất của bạn hoặc bất kỳ ai khác, (b) thông tin đề cập đến người khác và quyền truy cập của bạn có khả năng gây hại cho người đó một cách hợp lý, hoặc (c) bạn là đại diện cá nhân của một cá nhân khác và chuyên gia chăm sóc sức khỏe được cấp phép xác định rằng quyền truy cập của bạn vào thông tin sẽ gây ra đáng kể gây hại cho bệnh nhân hoặc cá nhân khác. Nếu quyền truy cập bị từ chối vì những lý do này, bạn có quyền yêu cầu một chuyên gia chăm sóc sức khỏe không tham gia vào quyết định ban đầu xem xét quyết định. Nếu quyền truy cập cuối cùng bị từ chối, lý do từ chối đó sẽ được cung cấp cho bạn bằng văn bản.

**Yêu cầu sửa đổi.** Bạn có thể yêu cầu sửa đổi thông tin sức khỏe của mình, nếu bạn cảm thấy thông tin đó không chính xác hoặc không đầy đủ. Yêu cầu này phải được thực hiện bằng văn bản và cung cấp lý do hỗ trợ yêu cầu của bạn. Yêu cầu của bạn có thể bị từ chối nếu thông tin được đề cập: không phải do chúng tôi tạo ra, không phải là một phần trong hồ sơ của chúng tôi, không phải là loại thông tin có sẵn cho bạn để kiểm tra hoặc sao chép (ví dụ: ghi chú tâm lý trị liệu) hoặc không chính xác và không đầy đủ. Bất kỳ sự từ chối nào cũng sẽ giải thích lý do từ chối. Nếu yêu cầu sửa đổi thông tin sức khỏe của bạn bị từ chối, bạn có thể gửi một tuyên bố bằng văn bản không đồng ý với việc từ chối, chúng tôi sẽ lưu giữ trong hồ sơ. **Yêu cầu sửa đổi thông tin sức khỏe phải được gửi bằng văn bản cho Bộ HIM theo số 985-873-4079.**

**Kế toán tiết lộ.** Bạn có quyền hạch toán bất kỳ tiết lộ nào về thông tin sức khỏe của bạn được thực hiện trong khoảng thời gian sáu năm trước ngày bạn yêu cầu. Để yêu cầu danh sách này hoặc kế toán các tiết lộ, bạn phải gửi yêu cầu của mình bằng văn bản cho Bộ phận HIM tại Terrebonne General. Yêu cầu của bạn phải cho biết biểu mẫu bạn muốn danh sách (ví dụ: giấy hoặc điện tử). Tuy nhiên, các tiết lộ sau đây sẽ không được tính đến:

- a. tiết lộ được thực hiện với mục đích thực hiện các hoạt động điều trị, thanh toán hoặc chăm sóc sức khỏe,
- b. tiết lộ cho bạn hoặc người đại diện cá nhân của bạn,
- c. Các bên bạn ủy quyền nhận thông tin y tế của bạn
- d. Việc sử dụng và tiết lộ được pháp luật cho phép như đã xác định ở trên
- e. Những người yêu cầu thông tin của bạn thông qua danh bạ bệnh viện

**Thông báo về việc vi phạm thông tin sức khỏe được bảo vệ không an toàn.** Trong một số trường hợp nhất định, bạn có quyền hoặc sẽ nhận được thông báo về việc vi phạm thông tin sức khỏe được bảo vệ không an toàn của mình.

**Quyền được thông báo về việc vi phạm thông tin sức khỏe được bảo vệ không an toàn.** Trong một số trường hợp nhất định, bạn có quyền hoặc sẽ nhận được thông báo về việc vi phạm thông tin sức khỏe được bảo vệ không an toàn của bạn.

**Bản sao giấy của Thông báo này.** Bạn có quyền lấy bản sao giấy của thông báo này theo yêu cầu. Để có được bản sao giấy của yêu cầu này, hãy liên hệ với đại diện tiếp cận bệnh nhân của chúng tôi theo số 985-873-4019. Bạn cũng có thể xem thông báo này trên trang web của chúng tôi tại [www.tghealthsystem.com](http://www.tghealthsystem.com).

### **THAY ĐỔI THÔNG BÁO NÀY**

Chúng tôi có quyền thay đổi các điều khoản của thông báo này và áp dụng những thay đổi đó cho tất cả thông tin sức khỏe mà chúng tôi duy trì. Thông báo thay đổi sẽ có hiệu lực đối với thông tin chúng tôi đã có về bạn cũng như bất kỳ thông tin nào chúng tôi nhận được trong tương lai. Bất kỳ thay đổi nào đối với thông báo này sẽ được đăng trên trang web của chúng tôi (nếu có) và tại cơ sở của chúng tôi, và sẽ có sẵn từ chúng tôi theo yêu cầu.

### **KHIẾU NẠI VÀ PHẢN HỒI**

Nếu bạn tin rằng quyền riêng tư của mình đã bị vi phạm, bạn có thể liên hệ với Nhân viên Tuân thủ / Quyền riêng tư Chung của Terrebonne và/hoặc Bộ trưởng Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Liên bang. Để đăng ký khiếu nại với chúng tôi, vui lòng gửi thông báo bằng văn bản với người liên hệ được nêu dưới đây. Người liên hệ này cũng sẽ cung cấp cho bạn thêm thông tin về chính sách bảo mật của chúng tôi theo yêu cầu. Sẽ không có hành động nào được thực hiện đối với bạn khi nộp đơn khiếu nại.

### **LIÊN HỆ ĐƯỢC CHỈ ĐỊNH**

Nhân viên bảo mật hoặc nhân viên tuân thủ  
8166 Phố chính / Hộp thư bưu điện 6037  
Houma, LA 70361-6037  
Điện thoại: (985) 873-3539

Terrebonne General tuân thủ luật dân quyền hiện hành của Liên bang và không phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tuổi tác, khuyết tật hoặc giới tính.

Ngày có hiệu lực ngày 14 tháng 3 năm 2025.

CHÚ Ý: Dịch vụ dịch ngôn ngữ cho tài liệu này có sẵn miễn phí cho bạn.

Tiếng Tây Ban Nha ATENCION: Los servicios de traducción lingüística para este documento están a su disposición gratuitamente.

Tiếng Pháp ATTENTION: les services de traduction linguistique pour ce document sont à votre disposition gratuitement.

Tiếng Việt Chú ý: Dịch vụ dịch thuật bằng ngôn ngữ cho tài liệu này có sẵn cho bạn, miễn phí.